

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
 Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
 высшего образования
 «СЕВЕРО-ВОСТОЧНЫЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ М.К. АММОСОВА»
 Институт языков и культуры народов Северо-Востока Российской Федерации
 Кафедра социально-культурного сервиса и туризма

Рабочая программа дисциплины

[Б1.В.ДВ.1 Русский жестовый язык]

для программы бакалавриата
 по направлению подготовки Сервис
 [43.03.01 Сервис в индустрии моды и красоты]

Форма обучения: очная

Автор(ы): Аммосова Лилия Ивановна, доцент кафедры адаптивной физической культуры
 ИФКиС СВФУ

РЕКОМЕНДОВАНО	ОДОБРЕНО	ПРОВЕРЕНО
Заведующий кафедрой разработчика <u>В.С.Голокова</u> протокол № <u>32</u> от « <u>22</u> » <u>мая</u> 20 <u>18</u> г.	Заведующий выпускающей кафедрой <u>А.А.Борисова</u> протокол № <u>16</u> от « <u>17</u> » <u>мая</u> 20 <u>18</u> г. Руководитель программы* _____ / _____ « <u> </u> » _____ 20 <u> </u> г.	Нормоконтроль в составе ОП пройден Специалист УМО/деканата <u>С.С.Мултусова</u> « <u>21</u> » <u>мая</u> 20 <u>18</u> г.
Рекомендовано к утверждению в составе ОП Председатель УМК <u>Н.В. Афанасьев</u> протокол УМК № <u>10</u> от « <u>24</u> » <u>мая</u> 20 <u>18</u> г.		Эксперт УМК <u>Л.И. Аммосова</u> « <u> </u> » _____ 20 <u> </u> г.



Якутск 2018

1. АННОТАЦИЯ к рабочей программе дисциплины

Б1.ДВ.1.1 Русский жестовый язык

Трудоемкость 2 з.е.

1.1. Цель освоения и краткое содержание дисциплины

Цель освоения: вооружение будущих специалистов знаниями об особенностях функционирования и структуры специфических коммуникативных систем: дактильной и жестовой речи; умениями осуществлять общение при помощи дактилологии и средств жестового языка.

Краткое содержание дисциплины:

Дактильная и жестовая речь в системе вербальных и невербальных средств коммуникации. Дактильная речь как форма вербальной коммуникации. Техника дактилирования. Развитие и функционирование жестовой речи. Лингвистическая структура жестовой речи. Проблема использования дактильной и жестовой речи в учебно-воспитательном процессе. Альтернативные подходы к использованию жестовой речи в современной зарубежной и отечественной сурдопедагогике.

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Планируемые результаты освоения программы (содержание и коды компетенций)	Планируемые результаты обучения по дисциплине
ПК-3 - готовностью к изучению научно-технической информации, отечественного и зарубежного опыта в сервисной деятельности	<p><i>Знать:</i> особенности структуры дактилологии как одной из форм словесной речи; основные закономерности развития и лингвистической структуры жестового языка глухих; особенности функционирования специфических средств общения глухих; своеобразие их языковой структуры; теоретические и методические аспекты проблемы использования дактильной и жестовой речи в учебно-воспитательном процессе.</p> <p><i>Уметь:</i> общаться с неслышащими людьми при помощи дактильной и жестовой речи.</p> <p><i>Владеть:</i> навыками дактилирования; чтения с дактилирующей руки; жестового перевода прямого и обратного.</p>

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Индекс	Наименование дисциплины (модуля), практики	Семестр изучения	Индексы и наименования учебных дисциплин (модулей), практик	
			на которые опирается содержание данной	для которых содержание данной дисциплины

			дисциплины (модуля)	(модуля) выступает опорой
Б1.ДВ.1.1	Русский жестовый язык	1	Б1.Б.10 Культурология	Б1. Б.3. Русский язык и культура речи

1.4. Язык преподавания: русский

2. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Выписка из учебного плана:

Код и название дисциплины по учебному плану	Б1.ДВ.1.1 Русский жестовый язык	
Курс изучения	1	
Семестр(ы) изучения	1	
Форма промежуточной аттестации (зачет/экзамен)	зачет	
Курсовой проект/ курсовая работа (указать вид работы при наличии в учебном плане), семестр выполнения	-	
Трудоемкость (в ЗЕТ)	2	
Трудоемкость (в часах) (сумма строк №1,2,3), в т.ч.:		
№1. Контактная работа обучающихся с преподавателем (КР), в часах:	Объем аудиторной работы, в часах	В т.ч. с применением ДОТ или ЭО ¹ , в часах
Объем работы (в часах) (1.1.+1.2.+1.3.):	72	
1.1. Занятия лекционного типа (лекции)	6	
1.2. Занятия семинарского типа, всего, в т.ч.:		
- семинары (практические занятия, коллоквиумы т.п.)		
- лабораторные работы	-	
- практикумы	24	
1.3. КСР (контроль самостоятельной работы, консультации)	4	
№2. Самостоятельная работа обучающихся (СРС) (в часах)	38	
№3. Количество часов на экзамен (при наличии экзамена в учебном плане)	-	

¹Указывается, если в аннотации образовательной программы по позиции «Сведения о применении дистанционных технологий и электронного обучения» указан ответ «да».

3. Содержание дисциплины, структурированное по темам с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

3.1. Распределение часов по темам и видам учебных занятий

Тема	Всего часов	Лекции	Практич. занятия	КСР	СРС
Дактильная и жестовая речь в системе вербальных и невербальных средств коммуникации.	9	1	2		6
Дактильная речь как форма вербальной коммуникации.	9	1	2		6
Техника дактилирования.	10	1	2	1	6
Развитие и функционирование жестовой речи.	16	1	8	1	6
Лингвистическая структура жестовой речи.	19	1	8	1	9
Альтернативные подходы к использованию жестовой речи в современной зарубежной и отечественной сурдопедагогике.	10	1	2	1	6
Всего часов	72	6	24	4	38

3.2. Содержание тем программы дисциплины

Раздел 1. Дактильная и жестовая речь в системе вербальных и невербальных средств коммуникации.

Вербальная и невербальная коммуникация, их семиотические функции в общении людей. Дактильная речь как кинетическая система вербальной коммуникации глухих. Воспроизведение при помощи дактиля структуры слова – основной единицы словесного языка. Особенности жестовой речи глухих как кинетической невербальной системы коммуникации. Две разновидности общения: русский жестовый язык и калькирующая жестовая речь.

Раздел 2. Дактильная речь как форма вербальной коммуникации.

Дактильный алфавит. Принципы построения различных дактильных алфавитов. Отражение в дактильной речи словесного языка. Функциональное назначение дактильной речи в межличностном общении учащихся с недостатками слуха и общении глухих и слышащих.

Раздел 3. Техника дактилирования.

Система пропедевтических учреждений, направленных на развитие гибкости и подвижности пальцев, кистей рук. Приобретение навыков правильного, четкого использования и восприятия русских дактилем (изолированных, в одно-двуслженных словах).

Дактилирование слов.

Приобретение навыков слитного дактильного воспроизведения слов, словосочетаний и предложений (с одновременным устным проговариванием).

Приобретение навыков восприятия дактильной речи (преподавателя, товарищей). Ведение коротких диалогов при помощи дактильной речи.

Раздел 4. Развитие и функционирование жестовой речи.

Особенности овладения русским жестовым языком глухим ребенком, растущим в семье слышащих и глухих родителей. Факторы, влияющие на развитие жестовой речи. Овладение глухим ребенком русским жестовым языком в процессе общения в детском коллективе детского сада. Формирование калькирующей жестовой речи как системы общения, отражающей структуры русского языка. Функциональное назначение русского жестового языка и калькирующей жестовой речи в коммуникативной деятельности глухих; расширение функций русского жестового языка, обусловленное демократизацией общества и ростом самосознания глухих. Жестовая речь как одно из средств когнитивной деятельности и социализации глухого ребенка. Своеобразие словесно-жестового двуязычия глухих.

Роль жестовой речи как средства общения в обществах глухих. Организация службы перевода глухим. Структура и назначение «жестуно» и других международных систем жестового общения глухих.

Раздел 5. Лингвистическая структура жестовой речи.

Жест как основная смысловая единица жестового языка. Структура жеста: конфигурация и движение – основные структурные элементы жеста. Релевалентность оппозиций структурных элементов жеста для выражения лексических и грамматических значений.

Лингвистическая характеристика калькирующей жестовой речи. Лексический состав калькирующей жестовой речи. Два основных класса лексических единиц: жесты, заимствованные из русского языка, и жесты, принадлежащие только калькирующей жестовой речи. Способ выражения в калькирующей жестовой речи лексических значений русских слов. Порядок жестов в высказывании как отражение синтаксического строя предложения русского языка. Дактилирование окончаний, предлогов и др., а также устное сопровождение дактильной речи – средства выражения морфологических и синтаксических значений русского языка.

Лингвистическая характеристика русского жестового языка как невербальной кинетической знаковой системы. Факторы, обуславливающие специфику способов передачи лексических, морфологических и синтаксических значений в жестовом языке: визуально-кинетическая субстанция жеста и функционирование в ситуации, требующей непосредственного участия собеседников. Сенкритизм и расчлененность (анализм) лексики русского жестового языка. Лексикография жестового языка и жестовые словари.

Регулярные способы передачи морфологических значений в жестовом языке (множественность, принадлежность, модальность, аспект, временные, субъективно-объективные, атрибутивные, квантовые отношения). Структура синтаксических единиц. Роль конситуации и немануальных компонентов (мимика и пантомимика) в оформлении жестового высказывания.

Сходство синтаксических конструкций русского жестового языка с высказываниями русской разговорной речи: влияние констатиции общения.

Основные направления современных лингвистических исследований жестового языка глухих.

Раздел 6. Проблема использования дактильной и жестовой речи в учебно-воспитательном процессе.

Развитие взглядов на использование дактильной и жестовой речи в истории зарубежной педагогики. Определение роли и места дактильной и жестовой речи в зависимости от целей, задач и содержания обучения представителями испанской, английской и голландской систем индивидуального обучения, «мимического метода» и «устного метода». Анализ взглядов на дактильную и жестовую речь в современной зарубежной сурдопедагогике («мэйнстриминг», «орализм», «тотальная коммуникация», «билингвистическое обучение»).

Развитие взглядов на использование дактильной и жестовой речи в российской сурдопедагогике (идеи А.Н. Радищева, В.И. Флери, Г.А. Гурцева; взгляды А.Ф. Остроградского, Н.М. Лаговского, А.И. Васильева).

Вопросы дактильной и жестовой речи к концепции советской сурдопедагогике 20-30 годов. Вклад Л.С. Выготского в изучение проблемы жестовой речи. Значение Всероссийского совещания сурдопедагогов 1983 года в определении системы речевых средств учебно-воспитательного процесса. Дактильная и жестовая речь как вспомогательные средства обучения и воспитания учащихся с недостатками слуха в современной российской сурдопедагогике. Принципы, методы и формы использования дактильной и жестовой речи в специальных детских садах и школах.

Взгляды на роль дактильной и жестовой речи представителей альтернативных педагогических систем (интегрированного обучения, билингвистического обучения).

Раздел 7. Альтернативные подходы к использованию жестовой речи в современной зарубежной и отечественной сурдопедагогике.

Верботональная или отечественная методика обучения глухих. Плюсы и минусы.

Билингвистическое обучение глухих. За и против.

Кохлеарная имплантация глухих. Мы победили глухоту?

3.3. Формы и методы проведения занятий, применяемые учебные технологии

Виды лекционных блоков, варьирующиеся в зависимости от целевой установки:

1. Информационные
2. Проблемные
3. Лекция-визуализация
4. Интерактивы

5. Лекция с заранее запланированными ошибками
6. Пресс-конференция
7. Дискуссии
8. Беседы
9. Лекция с применением обратной связи
10. Опорный конспект

4. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы² обучающихся по дисциплине

Содержание СРС

Раздел 1. Значение дактильной и жестовой речи в системе вербальных и невербальных средств коммуникации

Литература для самостоятельной работы:

1. Зайцева Г.Л. Жестовая речь. Дактилология. — М.: ВЛАДОС, 2004. — 192 с.
2. Назарова Н. М. Развитие теории и практики дефектологического образования. Сурдопедагог: история, современные проблемы, перспективы профессиональной подготовки. — М., 1992.
3. Зайцева Г.Л. Диалог с Л.С. Выготским о проблемах современной сурдопедагогики // Дефектология. 1998. — № 2.
4. Книга для учителя школы слабослышащих: К истории изучения и обучения слабослышащих; Обучение математике; Развитие общебиологических умений, развитие восприятия речи на слух; Ознакомление с окружающим миром; Обучение позднооглохших учащихся и учащихся вспомогательных классов / Под ред. И. М. Гилевич, К. В. Комарова, К. Г. Коровина, Л. И. Тиграновой. — Краснодар, 1998.
5. Крайнин В.А., Крайнина Э.М. Человек не слышит. — 2-с изд., испр. и доп. — М., 1987.

Раздел 2. Дактильная речь как форма вербальной коммуникации

Литература для самостоятельной работы:

1. Зайцева Г.Л. Жестовая речь. Дактилология. — М.: ВЛАДОС, 2004. — 192 с.
2. Гейльман И.Ф. Специфические средства общения глухих. Дактилология и мимика. 4 т. — Л.: ЛВЦ ВОГ, 1975.
3. Руленкова Л.Н. Обучение и реабилитация детей с нарушением слуха с использованием верботонального метода: Инновации в российском образовании. Специальное (коррекционное) образование. — М., 1999.

Раздел 3. Изучение и освоение техники дактилирования, освоение тренировочных упражнений в скоростном дактилировании, чтении с дактилирующей руки. Самостоятельный подбор речевого материала разной сложности для дактилирования.

Литература для самостоятельной работы:

1. Зайцева Г.Л. Жестовая речь. Дактилология. — М.: ВЛАДОС, 2004. — 192 с.
2. Басова А.Г., Егоров С.Ф. История сурдопедагогики: учеб. пособие для студентов дефект. фак. пед. ин-тов. — М.: Просвещение, 1984.
3. Гельман И.Ф. Ваш друг – жестика: словарь, упражнения, разговорник / оформление В. Сычева. — СПб.: ЛИО «Редактор». — 2002.

²Самостоятельная работа студента может быть внеаудиторной (выполняется студентом самостоятельно без участия преподавателя – например, подготовка конспектов, выполнение письменных работ и др.) и аудиторной (выполняется студентом в аудитории самостоятельно под руководством преподавателя – например, лабораторная или практическая работа).

4. Гейльман И.Ф. Специфические средства общения глухих. Дактилология и мимика. 4 т. — Л.: ЛВЦ ВОГ, 1975-1978.
5. Гейльман И.Ф. Дактилология, 1981.
6. Фрадкина Р. Говорящие руки. М., 2001.

Раздел 4. Развитие и функции жестовой речи

Литература для самостоятельной работы:

1. Зайцева Г.Л. Жестовая речь. Дактилология. — М.: ВЛАДОС, 2004. — 192 с.
2. Антакова-Фомина Л.В. Стимуляция развития речи у детей раннего возраста путем тренировки движений пальцев рук // Тезисы докладов 24-го Всесоюзного совещания по проблемам ВНД. _М., 1974.
3. Гейльман И.Ф. Специфические средства общения глухих. Дактилология и мимика. 4 т. — Л.: ЛВЦ ВОГ, 1975.
4. Леонгард Э.И., Самсонова Е.Г. Система формирования и развития речевого слуха и речевого общения у детей с нарушением слуха // Инновации в российском образовании. Специальное (коррекционное) образование. — М., 1999.

Раздел 5. Лингвистическая структура жестовой речи. Знакомство с общепотребительными жестами.

Литература для самостоятельной работы:

1. Выготский Л.С. Собр. соч.: В 6 т. — М., 1982. — Т. 2.
2. Горелов И.Н., Седов К.Ф. Основы психолингвистики. — М., 1997.
3. Исследование речевого мышления в психолингвистике. — М., 1985.
4. Леонтьев А.А. Основы психолингвистики. — М., 1997.
5. Леонтьев А.Н. Проблемы развития психики. - М., 1971.
6. Лурия А.Р. Язык и сознание. — М., 1979.
7. Мещеряков А.И. Слепоглухонемые дети. — М., 1974.
8. Основы теории речевой деятельности / Под ред. А.А. Леонтьева. — М., 1974.
9. Психолингвистика и современная логопедия / Под ред. Л.Б. Халиловой. М., 1997.
1. Гейльман И.Ф. Специфические средства общения глухих. Дактилология и мимика. 4 т. — Л.: ЛВЦ ВОГ, 1975-1978.
2. Гейльман И.Ф. Дактилология, 1981.
3. Зайцева Г.Л. Жестовая речь. Дактилология, 2000.
4. Руленкова Л.И. Обучение и реабилитация детей с нарушением слуха с использованием верботонального метода // Инновации в российском образовании. Специальное (коррекционное) образование. — М., 1999.

Раздел 6. Проблема использования дактильной и жестовой речи в учебно-воспитательном процессе

Литература для самостоятельной работы:

1. Зайцева Г.Л. Жестовая речь. Дактилология. — М.: ВЛАДОС, 2004. — 192 с.
2. Боскис Р.М. Учителю о детях с нарушениями слуха: Кн. для учителя. — 2-е изд., испр. — М., 1988.
3. Руленкова Л.И. Обучение и реабилитация детей с нарушением слуха с использованием верботонального метода // Инновации в российском образовании. Специальное (коррекционное) образование. — М., 1999.

4. Соловьева И.Л. Оздоровительная школа-интернат для незлышащих детей со сложной структурой дефекта: модель нового типа // Инновации в российском образовании. Специальное (коррекционное) образование. — М., 1999.
5. Шматко Н.Д., Пельмская Т.В. Если малыш не слышит: Кн. для воспитателей. — М., 1995.

5. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Программа курса построена на основании современных данных лингвистики, психолингвистики, психологии методики обучения неродному языку. Проблемы рассматриваются с учетом принципиальных положений отечественной сурдопсихологии, сурдопедагогике в частности оценки роли в процессе обучения и воспитания детей с недостатками слухами.

Курс «Русский жестовый язык» предполагает практическое усвоение магистрантами дактильной и жестовой речи. Методы проведения занятий должны обеспечивать овладение слушателями дактильной и жестовой речью в процессе непосредственного общения – вначале на основе подражания речи педагога, затем путем самостоятельного использования осваиваемых систем. В этих целях специально создаются необходимые коммуникативные ситуации, предусматривается введение магистрантами диалогов с живыми носителями дактильного и русского жестового языка. Коммуникативную направленность имеют и материалы тренировочных упражнений, предлагаемых преподавателем. Слушатели приобретают также первоначальные навыки жестового перевода (прямого и обратного).

В ходе изучения курса слушатели знакомятся с нормами лексики и грамматики жестового языка; с особенностями лексики, морфологии и синтаксиса разговорного жестового языка; со структурой калькирующей речи. Анализируют и развитие взглядов представлений различных педагогических систем на роль дактильной и жестовой речи в обучении и воспитании детей с нарушениями слуха.

Для самостоятельной работы магистрантов составлено учебное пособие «**Формирование у студентов познавательного процесса через самостоятельную работу в условиях инклюзивного образования**»(учебное пособие. Ч. 1. /Л.И. Аммосова, В.П.Душкевич– Якутск: Издательский дом СВФУ, 2016. – 108 с.). Учебное пособие составлено согласно утвержденному «Положению о самостоятельной работе студентов СВФУ» от 30 мая 2011 г.

Данное учебное пособие поможет студентам через самостоятельное выполнение заданий оценивать и контролировать свои знания по дисциплине. Все виды самостоятельной работы, различные контрольные задания, опорные схемы, в том числе и тестовые, помогают решить одну из важных задач концепции профессионального образования – формирование у студентов познавательного интереса, особого отношения к собственной педагогической деятельности, потребности к поиску. Тестовые задания являются средством активизации познавательной и самостоятельной деятельности студентов, средством совершенствования мыслительных процессов – анализа, синтеза, обобщения.

Тематический контроль (Тем К) – опрос, ведение терминологического словаря, сдача дактильного алфавита, проверка конспектов по рекомендованной литературе, интернет- обзор по одной из тем курса, подготовка и выступление с докладами, разработка «Методических рекомендаций по обучению и сопровождению студентов с особыми образовательными потребностями», оформление в электронном варианте рабочих папок по нормативно-правовой базе инклюзивного образования(для незлышащих студентов).

Текущий контроль (Тек К) – посещение аудиторных занятий, обсуждение смысловых единиц изучаемого материала в соответствии с лекционным курсом, собеседование, написание и защита реферата, групповая творческая работа «Индивидуальная образовательная траектория студента с проблемами в условиях инклюзивного образования».

Рубежный контроль – презентационный материал по темам (на выбор): «Технологическая модель реализации педагогических условий по психолого-педагогической реабилитации студентов с нарушением слуха», «Самопроектирование личности» (изучение и внедрение антропных технологий)

Итоговый контроль (ИК) – зачет

На рубежный срез по курсу студент обязан предоставить:

- полный конспект лекций;
- полный конспект самостоятельных занятий;
- реферат и презентация по выбранной теме.

Текущая аттестация качества усвоения знаний

Проверка качества усвоения знаний в течение семестра проводится в виде:

1. Устных опросов в ходе каждого занятия;
2. Оценки практических заданий по каждой теме в форме представленных конспектов рекомендуемой литературы, интернет- обзор по одной из тем курса ;
3. Оценки успешности подготовки рефератов;
4. Оценки активности участия в семинарских занятиях, выступлений, докладов.

Итоговая аттестация по курсу

Итоговая аттестация изучения студентами дисциплины «Русский жестовый язык» производится по рейтинговой системе на основании результатов промежуточных аттестаций и оценки систематической работы на занятиях. Максимальный рейтинг оценивается в 100 баллов, минимальный в 60 баллов.

Итоговой рейтинг по дисциплине выставляется нарастающим итогом по рубежным рейтингам и заносится в рейтинговую ведомость, в зачетную книжку студента проставляется отметка о зачете.

Рейтинговый регламент по дисциплине:

Вид выполняемой учебной работы (контролирующие мероприятия)	Количество баллов (min)	Количество баллов (max)
Посещение аудиторных занятий	3	
Конспект рекомендованной литературы	3	
Систематическая работа и личная активность на семинарских занятиях	5	
Интернет- обзор по одной из тем курса	5	
Подготовка и выступление с докладами	5	
Написание реферата	5	
Защита презентационного материала	10	
Дактильный язык (сдача дактильного алфавита)	12	
Русский жестовый язык (обиходно-бытовой словарь)	12	
Количество баллов для получения зачета (min-max)	60	100

Критерии оценки основных видов деятельности магистрантов

Критерии оценки результатов устного опроса

(максимум 2 балла)

<i>Параметры оценки</i>	<i>Кол-во баллов</i>
1. Четкое усвоение основных понятий, терминов и положений по теме соответствующего занятия	1
2. Свободное оперирование и правильное использование системы усвоенных понятий, терминов, теоретических и практических положений	1

Критерии оценки за подготовленное сообщение или доклад по теме
(максимум 4 балла)

<i>Параметры оценки</i>	<i>Кол-во баллов</i>
1. Полностью соответствует заявленной теме	1
2. Имеет подробный план изложения	1
3. Содержание в полной мере отражает раскрываемую проблематику	1
4. Дано четкое определение встречающихся в докладе терминов	1

Вопросы к зачету по дисциплине «Русский жестовый язык»

1. Структура дактильной речи.
2. Функции дактильной речи.
3. Способы дактильного воспроизведения алфавитов.
4. Функционирование дактильной речи в коммуникативной деятельности глухих.
5. Система жестового обучения глухих.
6. Лингвистический анализ жестового языка.
7. Две разновидности жестовой речи.
8. Лексический состав калькирующей жестовой речи.
9. Лингвистический анализ разговорного жестового языка.
10. История лингвистического изучения разговорного жестового языка.
11. Структура жеста.
12. Лексический анализ разговорного жестового языка.
13. Морфология разговорного жестового языка.
14. Особенности синтаксиса разговорного жестового языка.
15. Развитие жестовой речи в коммуникативной деятельности глухих.
16. Особенности усвоения разговорного языка глухими.
17. Особенности усвоения глухими калькирующей жестовой речи.
18. Функции словесной речи в коммуникативной деятельности глухих.
19. Уровень развития калькирующей жестовой речи.
20. Уровень развития разговорного жестового языка.
21. Своеобразие словесно-жестового билингвизма глухих.
22. Использование жестовой речи в обучении глухих.
23. Использование дактильной речи в обучении глухих.
24. Дактилология и жестовая речь в зарубежной сурдопедагогике.
25. Роль дактильной речи в коммуникации глухих.
26. Роль жестовой речи в коммуникации глухих.
27. Значение дактильной речи.
28. Значение жестовой речи.
29. Словарь жестового языка, его устройство.
30. Использование дактильной и жестовой речи в обучении и воспитании глухих детей.

6. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

6.1. Показатели, критерии и шкала оценивания

Коды оцениваемых	Показатель	Уровни	Критерий оценивания	Оценка
------------------	------------	--------	---------------------	--------

компетенций	оценивания (дескриптор) (по п. 1.2.РПД)	освоения		
<p>- умением работать в междисциплинарной команде специалистов, реализующих процесс восстановления лиц с ограниченными возможностями здоровья (ПК-12);</p> <p>- умением проводить с занимающимися комплексы физических упражнений, применять физические средства и методы воздействия на лиц с отклонениями в состоянии здоровья с целью восстановления у них нарушенных или временно утраченных функций (ПК-13).</p> <p>- умением работать в междисциплинарной команде специалистов, реализующих процесс восстановления лиц с ограниченными возможностями здоровья (ПК-12);</p> <p>- умением проводить с занимающимися</p>	<p>Знать:</p> <p>особенности структуры дактилологии как одной из форм словесной речи; основные закономерности развития и лингвистической структуры жестового языка глухих; особенности функционирования специфических средств общения глухих; своеобразие их языковой структуры; теоретические и методические аспекты проблемы использования дактильной и жестовой речи в учебно-воспитательном процессе.</p>	Высокий	Отлично знает всеособенности структуры дактилологии как одной из форм словесной речи; основные закономерности развития и лингвистической структуры жестового языка глухих; особенности функционирования специфических средств общения глухих; своеобразие их языковой структуры; теоретические и методические аспекты проблемы использования дактильной и жестовой речи в учебно-воспитательном процессе.	отлично
		Базовый	Знает большинствоособенностей структуры дактилологии как одной из форм словесной речи; основные закономерности развития и лингвистической структуры жестового языка глухих; особенности функционирования специфических средств общения глухих; своеобразие их языковой структуры; теоретические и методические аспекты проблемы использования дактильной и жестовой речи в учебно-воспитательном процессе.	хорошо
		Минимальный	Знает некоторые особенности структуры дактилологии как одной из форм словесной речи; основные закономерности развития и лингвистической структуры жестового языка глухих; особенности функционирования специфических средств общения глухих; своеобразие их языковой структуры; теоретические и методические аспекты проблемы использования дактильной и жестовой речи в учебно-воспитательном процессе.	Удовлетворительно

<p>комплексы физических упражнений, применять физические средства и методы воздействия на лиц с отклонениями в состоянии здоровья с целью восстановления у них нарушенных или временно утраченных функций (ПК-13).</p>		<p>Не освоены</p>	<p>Не может назвать особенности структуры дактилологии как одной из форм словесной речи; основные закономерности развития и лингвистической структуры жестового языка глухих; особенности функционирования специфических средств общения глухих; своеобразие их языковой структуры; теоретические и методические аспекты проблемы использования дактильной и жестовой речи в учебно-воспитательном процессе.</p>	<p>Неудовлетворительно</p>
<p>- умением работать в междисциплинарной команде специалистов, реализующих процесс восстановления лиц с ограниченными возможностями здоровья (ПК-12); - умением проводить с занимающимися комплексы физических упражнений, применять физические средства и методы воздействия на лиц с отклонениями в состоянии здоровья с целью восстановления у них нарушенных или временно утраченных функций (ПК-13).</p>	<p>Уметь: общаться с неслышащими людьми при помощи дактильной и жестовой речи.</p>	<p>Высокий</p>	<p>Отлично общается с неслышащими людьми при помощи дактильной и жестовой речи.</p>	<p>отлично</p>
		<p>Базовый</p>	<p>Неплохо общается с неслышащими людьми при помощи дактильной и жестовой речи.</p>	<p>хорошо</p>
<p>умением работать в междисциплинарной команде специалистов, реализующих процесс восстановления лиц с ограниченными возможностями здоровья (ПК-12); - умением проводить с занимающимися комплексы</p>		<p>Минимальный</p>	<p>Может при желании общаться с неслышащими людьми при помощи дактильной и жестовой речи.</p>	<p>Удовлетворительно</p>

<p>физических упражнений, применять физические средства и методы воздействия на лиц с отклонениями в состоянии здоровья с целью восстановления у них нарушенных или временно утраченных функций (ПК-13).</p>				
<p>- умением работать в междисциплинарной команде специалистов, реализующих процесс восстановления лиц с ограниченными возможностями здоровья (ПК-12); - умением проводить с занимающимися комплексы физических упражнений, применять физические средства и методы воздействия на лиц с отклонениями в состоянии здоровья с целью восстановления у них нарушенных или временно утраченных функций (ПК-13).</p>		<p>Не освоены</p>	<p>Не может общаться с неслышащими людьми при помощи дактильной и жестовой речи.</p>	<p>Неудовлетворительно</p>
<p>- умением работать в междисциплинарной команде специалистов, реализующих процесс восстановления лиц с ограниченными возможностями здоровья (ПК-12); - умением проводить с занимающимися комплексы физических упражнений, применять физические средства и методы воздействия на лиц с отклонениями в состоянии здоровья с</p>	<p>Владеть: навыками дактилирования; чтения с дактилирующей руки; жестового перевода прямого и обратного.</p>	<p>Высокий</p>	<p>Отлично владеет навыками дактилирования; чтения с дактилирующей руки; жестового перевода прямого и обратного.</p>	<p>отлично</p>

целью восстановления у них нарушенных или временно утраченных функций (ПК-13).	Базовый	Неплохо владеет навыками дактилирования; чтения с дактилирующей руки; жестового перевода прямого и обратного.	хорошо
	Мини-мальный	Немного владеет навыками дактилирования; чтения с дактилирующей руки; жестового перевода прямого и обратного.	удовлетворительно
	Не освоены	Не владеет навыками дактилирования; чтения с дактилирующей руки; жестового перевода прямого и обратного.	неудовлетворительно

6.2. Тесты промежуточного контроля знаний (банк тестовых заданий)

Вариант 1

1. Какое из значений термина дактилология не соответствует действительности:

- а) алфавит, воспроизводимый пальцами руки (рук),
- б) общение при помощи ручной азбуки,
- в) дактилируемая буква алфавита.

2. Впервые дактильный алфавит, созданный специально в целях обучения глухих, был опубликован в книге:

- а) Педро Понсе де Лиона,
- б) Ж.П.Бонета,
- в) Т.Х.Галлодета и Л.Клерка

3. Русский дактильный алфавит впервые был опубликован в книге В.И.Флери «Глухонемые» в:

- а) 1835г.
- б) 1895г.
- в) 1905г.

4. Дактильная речь всегда сопровождается:

- а) жестовой речью;
- б) письменной речью;
- в) устной речью.

5. Исключите лишнее:

- а) общаясь при помощи дактильной речи, разговаривающие следуют нормам орфографии русского языка;

- б) произношение дактилируемых слов и словосочетаний должно соответствовать орфоэпическим нормам;
- в) при дактилировании правила письменной речи соответствуют орфоэпическим нормам.

6. Изучение жестового языка в настоящее время связывают с именем:

- а) Г.Л.Зайцевой;
- б) Л.А.Головчиц;
- в) Н.Д.Шматко.

7. Разновидностями жестовой речи являются все, кроме:

- а) калькирующая;
- б) копирующая;
- в) разговорная.

8. Лексический состав КЖР имеет:

- а) 2 класса жестов;
- б) 3 класса жестов;
- в) 4 класса жестов.

9. Выберите верное определение РЖЯ (разговорного жестового языка):

- а) лингвистическая система, не имеющая собственной лексики и грамматики;
- б) своеобразная лингвистическая система, обладающая собственной лексикой и грамматикой;
- в) система общения при помощи жестов.

10. Выберите верное определение КЖР (калькирующей жестовой речи):

- а) это система общения, в которой жесты сопровождают устную речь говорящего;
- б) это система общения при помощи средств разговорного жестового языка;
- в) это лингвистическая система, имеющая собственную лексику и грамматику;

11. Компоненты жеста впервые выделил:

- а) В.И.Флери;
- б) В.Стоку;
- в) М.Пелисьер

12. Компонентами жеста являются все, кроме:

- а) конфигурация
- б) пространственное положение
- в) скорость
- г) движение

13. Лексический состав РЖЯ обеспечивает удовлетворение коммуникативных потребностей глухих собеседников в:

- а) официальной обстановке
- б) непринужденном, неофициальном общении

14. Путем повторения жеста-номинатива в РЖР передается значение:

- а) множественности
- б) принадлежности
- в) пространственное расположение

15. Калькирующая и разговорная жестовая речь имеют:

- а) разную лингвистическую структуру
- б) одинаковую лингвистическую структуру

16. Для полноценного использования в коммуникации КЖР глухому человеку необходимо овладеть в достаточной мере:

- а) разговорной жестовой речью
- б) дактильной речью
- б) словесной речью

17. Первая школа для глухих была открыта:

- а) в Париже, в 1760г.
- б) в Москве, в 1900г.
- в) в Германии, в 1860г.

18. В современной концепции отечественной сурдопедагогики дактильная и жестовая речь рассматривается как:

- а) вспомогательные средства
- б) основные средства обучения и воспитания

19. Сторонники какого метода признавали устную речь единственным средством обучения глухих:

- а) чистый устный метод
- б) мимический метод
- в) билингвистический подход

20. Какой из подходов не учитывает значимость дактилологии и жестовой речи в обучении глухих:

- а) мимический метод
- б) орализм
- в) тотальная коммуникация

Вариант 2

Выбрать правильный ответ

1. К характеристике вербального общения относятся:
 - А. Движения, жесты.
 - Б. Речевой план - слова, фраза, то, что собеседники хотят сказать друг другу.
 - В. Мимика лица.
 - Г. Изобразительные средства, позы.

2. Способ понимания другого человека, основанный на попытке поставить себя на место другого человека, это:
 - А. Рефлексия
 - Б. Самопознание
 - В. Идентификация
 - Г. Мониторинг.

3. Завершенность действия в жестовом языке подчеркивается:
 - А. Добавлением жеста-глагола один раз
 - Б. Добавлением жеста-глагола несколько раз
 - В. Дактилируемым окончанием.
 - Г. Не подчеркивается ничем.

4. Калькирующая жестовая речь используется во время:
 - А. Повседневного общения между взрослыми глухими
 - Б. Перевода официальных мероприятий
 - В. На уроках литературного чтения в школе
 - Г. Повседневного общения детьми дошкольного возраста.

5. Мышление у глухих формируется на основе:
 - А. Физического преобразования ситуации
 - Б. Конкретных образов и представлений
 - В. Использования понятий и логических конструкций.
 - Г. Использования жестового языка.

6. Чистый устный метод в обучении глухих детей исключает использование:
 - А. Устной словесной речи
 - Б. РЖЯ
 - В. КЖР
 - Г. Дактилологии

7. Определите, к каким видам жестов относятся: руки в карманах, поправлять галстук, трогать пуговицы
 - А. Механические жесты
 - Б. Эмоциональные жесты
 - В. Указательные жесты.
 - Г. Специфические жесты.

8. Первичным средством общения глухих является:
 - А. РЖЯ
 - Б. КЖР
 - В. Дактилология.
 - Г. Слогосочетания.

9. Своеобразная лингвистическая система, обладающая собственной лексикой и грамматикой – это:
- А. РЖЯ
 - Б. КЖР
 - В. Дактилология
 - Г. Специфический жестовый язык, используемый военными.
10. Сторона общения, связанная с взаимодействием людей между собой, называется:
- А. Интерактивная
 - Б. Перцептивная
 - В. Монологическая.
 - Г. Парная.
11. Глухой ребенок отстает в вербальном развитии от слышащих сверстников по причине:
- А. У него не образуются самостоятельно ассоциативные связи между словом и предметом.
 - Б. Отсутствует логическое мышление.
 - В. Нарушений в строении артикуляционного аппарата.
 - Г. Сниженного внимания.
12. В ДОУ I вида на занятиях по развитию речи не допускается использование:
- А. Жестовой речи.
 - Б. Описательных жестов.
 - В. Дактилирования.
 - Г. Письменной речи (табличек).
13. Русский жестовый язык (РЖЯ) является:
- А. Вербальным средством общения в обществе глухих.
 - Б. Невербальным средством общения среди глухих.
 - В. Переводом словесной речи.
 - Г. Параязыком глухих.
14. В случае плохой дисциплины приводится факт сходный с проступком, это:
- А. Незаслуженное одобрение.
 - Б. Моральная поддержка.
 - В. Прозрачный намек.
 - Г. Порицание.
15. Выразительными средствами жестовой речи являются:
- А. Мимика лица.
 - Б. Характерные по темпу, размеру жесты.
 - В. Использование голосовых восклицаний.
 - Г. Дактилирование окончаний.
16. Дактилологию глухие дети дошкольного возраста осваивают:
- А. В процессе общения со сверстниками
 - Б. В процессе специального обучения
 - В. От слышащих родителей
 - Г. самостоятельно по специальным пособиям.
17. Международным языком глухих является:
- А. Англо-американский язык.
 - Б. Язык «жестуно».
 - В. Язык «deaf».
 - Г. Параязык, состоящий из описательных жестов.
18. Высказывания разговорной речи являются результатом:
- А. Взаимодействия вербальных и невербальных компонентов.

- Б. Предъявления невербальных компонентов
- В. Предъявления вербальных компонентов.
- Г. Специфических средств общения.

19. Совокупность жестов, используемых в качестве невербальных компонентов в высказываниях разговорной речи:

- А. Не составляет самостоятельной коммуникативной системы.
- Б. Является самостоятельной коммуникативной системой.
- В. Является кинетической системой.
- Г. Представляет собой часть русского жестового языка.

20. В пантомиме невербальная коммуникация, наряду с телодвижением, служит для:

- А. Точного воспроизведения подтекста по теме выступления артиста.
- Б. Поэтического воспроизведения различных жизненных ситуаций, чувств и настроений.
- В. Поддержания интереса к данному жанру искусства.
- Г. Показа пластики артиста.

21. Особая область использования естественных жестов, не являющихся самостоятельной системой - это:

- А. Искусство.
- Б. Международные съезды глухих.
- В. Калькирующая речь.
- Г. Область военной и транспортной сферы.

22. Жесты, применяемые на транспорте, в армии, в спорте – это:

- А. Не является самостоятельной невербальной системой общения.
- Б. Является самостоятельной вербальной системой общения.
- В. Является самостоятельной невербальной системой общения.
- Г. Является частью общей вербальной системы общения.

23. Во время спортивных состязаний судьи применяют:

- А. Международные жесты специального назначения.
- Б. Международный жестовый язык глухих.
- В. Жестовый язык состязающихся спортсменов.
- Г. Специальные знаки на табличках.

24. Жестовая речь индейцев и австралийских аборигенов является:

- А. Переводом со словесного языка.
- Б. Самостоятельной структурой, не связанной со словесной речью.
- В. Коммуникационной системой, ставшей «жестуно».
- Г. Разрозненными жестовыми единицами.

25. Используя набор дактильных знаков, дактилирующий человек: (русского, английского и т. д.).

- А. Не следует грамматике словесного языка.
- Б. Следует грамматике словесного языка.
- В. Следует грамматике словесного языка в отдельных случаях.
- Г. Дактилюет только произносимые звуки слова.

26. По структуре дактильная речь — это речь при помощи:

- А. Отдельных жестов из жестового языка.
- Б. Письменных обозначений единиц алфавита.
- В. Калькирующей речи.
- Г. Жестовых обозначений букв.

27. Русская жестовая речь – это:

- А. Общение при помощи средств русского жестового языка.
- Б. Общение при помощи средств калькирующей речи.

- В. Общение при помощи специальных жестов искусства, мимики и пантомимики.
Г. Дактильное воспроизведение имеющегося текстового сообщения.
28. Самобытной лингвистической системой, обладающей своеобразной лексикой, грамматикой и т.д., является:
А. Калькирующая речь.
Б. Жестовая речь глухих.
В. Жестовый язык военных.
Г. Дактильная речь.
29. Дактильная речь - это:
А. Своеобразная кинетическая форма невербальной коммуникации.
Б. Часть жестового языка.
В. Своеобразная кинетическая форма словесной речи, вербальной коммуникации.
Г. Самостоятельная коммуникативная система.
30. Калькирующая жестовая речь предполагает:
А. Калькирование лингвистической структуры словесного языка.
Б. Калькирование русского жестового языка.
В. Калькирование текста при помощи дактилологии.
Г. Калькирование «жестуно».
31. Калькирующая жестовая речь – это:
А. Первичная знаковая система для общения людей с нарушенным слухом.
Б. Вторичная знаковая система, которая усваивается на базе и в процессе изучения глухим ребенком словесной речи.
В. Самостоятельная коммуникативная система.
Г. Русская жестовая речь.
32. Жесты являются эквивалентами слов, а порядок их следования такой же, как в обычном предложении в структуре:
А. Русского жестового языка.
Б. Калькирующей жестовой речи.
В. Международного жестового языка.
Г. В языке жестов индейцев.
33. Жест – это:
А. Кинетический акт, в котором участвуют руки.
Б. Пантомимическое отображение высказывания.
В. Мимическое изображение настроения.
Г. Акт телодвижений без участия рук.
34. Международный язык глухих сформирован:
А. Исторически самостоятельно.
Б. Желаящими представителями от сурдопереводчиков.
В. Международным комитетом, состоящим из представителей нескольких стран.
Г. Президентом международного общества глухих.
35. Жестовые языки глухих разных стран:
А. Отличаются своеобразием лексики и грамматического строя.
Б. Не отличаются лексикой и грамматикой.
В. Отличаются только морфологией.
Г. Отличаются своеобразием дактилем.
36. Существенным недостатком «жестуно» является:
А. Бедный словарь.
Б. Отсутствие грамматики.

В. Наличие схожих жестов.

Г. Невозможность использования мимики лица.

7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины³

№	Автор, название, место издания, издательство, год издания учебной литературы, вид и характеристика иных информационных ресурсов	Наличие грифа, вид грифа	НБ СВФУ, кафедральная библиотека и кол-во экземпляров	Электронные издания: точка доступа к ресурсу (наименование ЭБС, ЭБ СВФУ)
Основная литература⁴				
1	Зайцева Г.Л. Жестовая речь. Дактилология. М.: ВЛАДОС, 2008.	Гриф РУМЦ	15	
2	Формирование у студентов познавательного процесса через самостоятельную работу в условиях инклюзивного образования: учебное пособие. Ч. 1. /Л.И. Аммосова – Якутск: Издательский дом СВФУ, 2016. – 108 с.	Гриф ДВРУМЦ	50	Moodl Sistem
3	Специализированный программно-аппаратный комплекс обучения русскому жестовому языку [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Г.С. Птушкин [и др.].— Электрон. текстовые данные.— Новосибирск: Новосибирский государственный технический университет, 2010.— 84 с	Гриф РУМЦ		Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/44856 . — ЭБС «IPRbooks», по паролю
Дополнительная литература				
1	Методы и технологии компьютерного сурдоперевода. Учебное пособие (книга), 2012, Гриф М.Г., Новосибирский государственный технический университет	Гриф РУМЦ		«IPRbooks», по паролю Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/44856

³ Для удобства проведения ежегодного обновления перечня основной и дополнительной учебной литературы рекомендуется размещать раздел 7 на отдельном листе, с обязательной отметкой в Учебной библиотеке.

⁴ Рекомендуется указывать не более 3-5 источников (с грифами).

2	Разработка аватарных технологий для систем компьютерного сурдоперевода. Учебное пособие (книга), 2013, Гриф М.Г., Новосибирский государственный технический университет	Гриф РУМЦ		ЭБС «IPRbooks», по паролю Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/44856
---	---	-----------	--	---

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее сеть-Интернет), необходимых для освоения дисциплины

- Русский жестовый язык. Базовый курс. Компьютерная обучающая система. — М.: Истина, 2001.
- Интерактивный видео-словарь — DigitGestus
- Интерактивный видео-справочник по РЖЯ, справочник по дактильным языкам мира — «Сурдосервер»
- Международный словарь жестовых языков — SpreadTheSign
- Сайт «Язык жестов. Дактиль»

9. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

1. Технические средства обучения: аудио-видеоаппаратура.
2. Авторские видеофильмы: «Страна глухих» (1998), «TheDancer» (2000), «Глухой пролет» (2004), «Пыль» (2005), «Мы ждем перемен» (песни Виктора Цоя) и т.д.
3. Учебно-методические пособия

Учебники:

- Зайцева Г.Л. Жестовая речь. Дактилология. — М.: ВЛАДОС, 2008. – 192 с.
- Гейльман И.Ф. Знакомьтесь: ручная речь. — М.: Загрой, 2001.
- Игнатенко А.А. Сборник упражнений и текстов по жестовой речи. — СПб.: Загрой, 2000.
- Гейльман И.Ф. Ручная азбука и речевые жесты глухонемых. — М.: КОИЗ, 1957.
- Гейльман И.Ф. Специфические средства общения глухих. Дактилология и мимика. 4 т. — Л.: ЛВЦ ВОГ, 1975.
- Фрадкина Р.Н. Говорящие руки. Тематический словарь жестового языка глухих России. — М.: Московская городская организация ВОГ, 2001.

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

10.1. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине⁵

При осуществлении образовательного процесса по дисциплине используются следующие информационные технологии:

- использование на занятиях электронных изданий (чтение лекций с использованием слайд-презентаций, электронного учебного пособия);
- использование специализированных и офисных программ, информационных (справочных) систем;

⁵В перечне могут быть указаны такие информационные технологии, как использование на занятиях электронных изданий (чтение лекций с использованием слайд-презентаций, электронного курса лекций, графических объектов, видео- аудио- материалов (через Интернет), виртуальных лабораторий, практикумов), специализированных и офисных программ, информационных (справочных) систем, баз данных, организация взаимодействия с обучающимися посредством электронной почты, форумов, Интернет-групп, скайп, чаты, видеоконференцсвязь, компьютерное тестирование, дистанционные занятия (олимпиады, конференции), вебинар (семинар, организованный через Интернет), подготовка проектов с использованием электронного офиса или оболочки) и т.п.

- организация взаимодействия с обучающимися посредством электронной почты и СДО Moodle.

10.2. Перечень программного обеспечения
MSWORD, MSPowerPoint, SunRav...

10.3. Перечень информационных справочных систем
Консультант+, Гарант

